D.G.T.

DGT@irc.irchighway.net
http://dgt.gigwalk.com

# Beyond the Beyond

By [illegible] Yoshimoto

Volume 2 Chapter 6

Scanned by: Jeli
Translated by: Joni
Proofread by: PSC
Edited by: Kaila
QSC by: LacusClyne1 & Arsbey

# 對面的對面02

渡辺祥智

WATANABE YOSHITOMO

CONTENTS

6th Story:
The Misleading Hand
003

7th Story:
Town that Reflected in the Water
035

8th Story:
A Small Price to Pay
067

9th Story:
A Little Flower
is a Flower Too
095

10th Story: A
Caliginous Wish
121

11th Story:
Dreams Awaken
151

# Beyond the Beyond

## 6th story: "The Misleading Hand"

TAKUMI!
DAISUKE,
AND TAKAKO,
huf!
huf!
huf!
huf!
huf!
huf!
I'M IN THE
BLUE KINGDOM
AS WE SPEAK...

SFX: OOOOOO (FOOTSTEPS?)
ON THE RUN!
Wooaah!
DON'T LET THEM GET AWAY!
GET THEM!
KILL THEM ALL

Why?
They seem to multiply by the second.
I'M SORRY...
THIS IS ALL MY FAULT.
WE CAN'T KEEP ON RUNNING LIKE THIS.
FUTABA, TAKE KIARA AND MEET US UP FRONT!
VIDIT, YOU COME WITH ME!
WHAT?

AND PROTECT FUTABA.
WILL DO!
WHY SHOULD I GO WITH A BUNNY?
BECAUSE ONLY WE TWO CAN FIGHT.
JUST KEEP RUNNING STRAIGHT UNTIL YOU GET OUT OF THE TOWN!
DO NOT STAY IN HERE. SOMETHING IS NOT RIGHT ABOUT THIS TOWN!
VIDIT! LORD BEL-BEL!
SFX: STOP

I...
WANT TO FIGHT WITH YOU GUYS!
LUMMOX!
YOU WILL ONLY GET IN THE WAY.
LET US TAKE CARE OF THOSE MONSTERS.
THE ONLY THING YOU CAN DO,
IS TO RUN WITH HER!
KIARA!
AH...
SFX: DASH

SFX: BANG
SFX: SLIDE
TAKE THIS!
SFX: FLIP

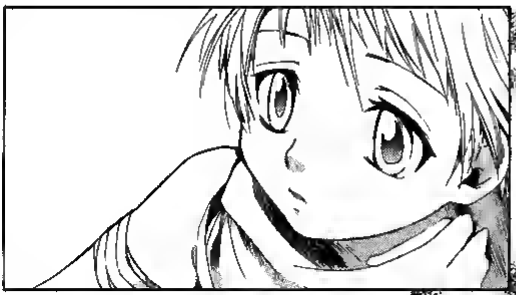
SFX: KII
AH!
HYA!
SFX: THUD

FUTABA!
SEE YOU LATER!
AH .
HURRY UP AND GO!
SFX: PA
We must hurry!
You must come to us, OK?
ALRIGHT...

IT'S FIGHT OR FLIGHT.

SINCE I CAN'T FIGHT,

I WILL HAVE TO TAKE FLIGHT WITH KIARA.



ETERNAL FLOWER.
AMARANTHINE
SFX: FLIP

"I DON'T CARE. EITHER ONE WILL DO.

VIDIT OR VIDIT.

WHICH ONE DIES, OR WHICH ONE LIVES. "

HURRY UP AND REDUCE TO ONE.
...WHAT WILL WE DO WHEN THE TIME COMES?

KIDS ARE SO ANNOYING.
THEY HAVE SERVED THEIR PURPOSE TO MAKE ME THE QUEEN
HOWEVER, I DON'T NEED TWO OF THEM

FOR US,

THERE IS NO
HOPE!
VIDIT?

SFX. LWP
KIARA,
WHAT'S WRONG WITH YOUR LEG?
OH, I JUST SPRAINED IT WHEN I FELL.
NO BIG DEAL!
WHY DON'T WE TAKE A BREAK?

YES,
BUT DON'T WORRY
DOES IT HURT?
WAS IT YOUR KNEE?
YES,
BUT IT'S OK
FLY AWAY!
HEY!
THROW
OWWIE.. OWWIE..
?
pat
WHAT MAGIC IS THIS?

WELL . IT'S...NOT!
AW!
IF ONLY I COULD POSSESS MAGIC LIKE LORD BEL-BEL..
OR THE ABILITY TO FIGHT LIKE VIDIT...
HEY, BUT GUESS WHAT!
MY HANDS HAVE POWER TOO
WHEN I PUT THEM ON OWWIES, THE PAIN WILL DISAPPEAR
IT'S A TRICK MOTHERS USE TO SOOTHE THEIR CRYING BABIES...
JUST LIKE MAGIC!
IF ONLY .
I COULD HAVE SOME POWER.
I CAN'T PROTECT YOU .
SORRY.
OR...
OR SO SAYS MY SISTER TAKAKO
.....

SFX: PAT PAT
ARE YOU HURT?
W-
WHAT?
NO!
HERE?
FUTABA!
ME TOO...
BECAUSE... YOU SEEM OUT OF SPIRIT...
AH!
I'M SORRY
I COULD MAKE THE PAIN GO AWAY
IF ONLY MY MASTER WAS BY MY SIDE...

OK?
.....
DON'T WORRY ABOUT ME, KIARA
I HAVE NOTHING BUT ENERGY
I'M GOOD AS NEW NOW!
LOOK!
FUTABA
BE RIGHT BACK WAIT HERE FOR ME
I GUESS MY "HANDY MAGIC" ISN'T ENOUGH
I'LL GO LOOK FOR SOME WATER

SFT TA TA TA
ANYONE IN HERE?
OH... I MIGHT AS WELL ASK FOR SOME OINTMENT
AAA
THIS TOWN IS NOT RIGHT
WE HAVEN'T SEEN A SOUL...
SINCE WE GOT HERE

THERE'S NOTHING IN THIS TOWN...
SORRY
KIARA
LET'S GO.
.....
WHO ARE YOU?

YOU ARE NOT FUTABA...
ONLY PRETENDING TO BE HIM.
HUH?
WHAT ARE YOU SAYING?
WHO ARE YOU REALLY?
HMPH
SFX POOF

I CONSIDER MYSELF AN EXPERT,
BUT YOU SAW RIGHT THROUGH MY DISGUISE
AMARANTHINE NOTHING COULD DECEIVE YOUR EYES
HOW ABOUT...
I LEAD YOU TO YOUR MASTER?
I..
.....!
I CAN TAKE YOU TO YOUR MASTER

YOUR MASTER IS NEARBY.
DON'T YOU WANT TO SEE HIM?
I WANT TO SEE HIM
MASTER...
I CAN REALLY SEE MY MASTER?
SFX: CLANK
NO ONE... NOT A LIVING SOUL IN THIS TOWN.
HOW WEIRD.

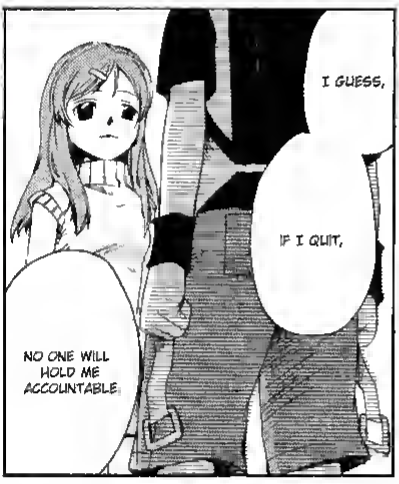
WATER.
HERE IT IS! PHEW!
SFX. GASP
SLAP!
!
WHO .

I DON'T BELIEVE THIS.
FUTABA!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
SFX:MAD
SIS.
HUH?
TAKAKO?

SIS...
HOW IN THE WORLD...
I WAS WORRIED TO DEATH, SO I CAME AFTER YOU
AT LAST...
YOU'RE SAFE AND SOUND
SIS
SORRY
WELL!
AS LONG AS YOU ARE OK
LET'S GO HOME!
FUTABA!

WHY?
OTHERS CAN DO IT JUST AS WELL
NO...
I CAN'T!
I CAN'T GO HOME YET.
I PROMISED KIARA THAT I'D TAKE HER TO HER MASTER

Vidit is unrivalled in power.
Lord Bel-Bel is more than capable.
EITHER ONE OF THEM WILL BE BETTER THAN ME .
!
Others?
can do it... just as well!
FUTABA,
LET'S GO HOME!



FORGET ABOUT KIARA,

HER MASTER,

OR WHATEVER OLI-OLU

NONE OF THAT IS RELEVANT TO ME

HOWEVER,
IF I REALLY DO THAT, TAKAKO WOULD SCOLD ME, BIG TIME!
QUITTERS, LOSERS.
YOU!
I HAVE HAD ENOUGH!
DO WHATEVER YOU WANT!
BUT REMEMBER THIS...

KIARA AND I HAVE JUST MET...
THOUGH OUR PATHS CROSSED...
BY MISTAKE,
WE CAME TO THIS WORLD...
HAND-IN-HAND!
ONCE YOU MAKE UP YOUR MIND,
YOU HAVE TO STICK WITH IT TO THE END!

I HAVE MADE UP MY MIND.
I WILL NOT GO HOME UNTIL I GET THIS DONE!
MY SISTER IS ALWAYS PROTECTIVE
BUT SHE HAS NEVER TOLERATED A QUITTER.
SO, WHO THE HELL ARE YOU?

TONG LI COMICS

# 對面的對面 02

Things got us to 'the ascad'
There we found a creature
self proclaiming as a 'Wizard Master',
a Prince with some circumstances,
and a mysterious girl called
as an 'Amaranthine'
Adventure mysteries,
suffers and drama all packed in one!
It was a trip to social reform,
on the way around the corner

渡辺祥智
WATANABE YOSHITOMO

TONG LI COMICS

# 對面的對面

2

渡辺祥智

東立
NT-85

ISBN 986 11 6032 9 AU02902

TONG LI COMICS

日本MAG Garden正式授權中

東立出版社有限公
定價NT$85元HK$28

SONO MUKOU-NO
MUKOUGAWA

Yeah,there's time in life you'll fall down in the dumps...
catch in sick troubles and find yourself lost
in all sorts of crazy problems you could ever imagine...
But hey,you'll survive!
.....I hope.

就算想做點什麼，自己卻往往無法實現的時候，光是在旁觀看就叫人很難受了，要逃避也很難受。我也很受不了熊熊發覺自己已經連續吃了一個禮拜的速食杯湯。而且還是在這種情況下完成第二集的。不過結論是，速食杯湯跟這篇並沒有關係。

WATANABE YOSHITOMO

Nothing is more frustrating than watching the inevitable happen, but couldn't do anything about it. Evasion doesn't help either. It was under such circumstances that I finished Volume 2 after living on nothing but cup noodles for a week. However, cup noodles and this volume are completely irrelevant!

# We need you!

DGT IS IN DIRE NEED OF JAPANESE AND CHINESE TRANSLATORS TO WORK ON THEIR CURRENT AND *NEW* PROJECTS.

IF YOUR INTERESTED TO HELP FEEL FREE TO EMAIL AT DGTRANZ@GMAIL.COM

HELP US BRING OUT MORE QUALITY MANGA!

*NO PREVIOUS EXPERIENCE NEEDED